

**Bedienungsanleitung/Garantie**

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio  
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja  
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



CE

**Digitale Küchenwaage**

Digitale keukenweeg Schaal • Balance de cuisine numérique • Balanza digital de cocina  
Bilancia da cucina digitale • Digital Kitchen Scale • Cyfrowa waga kuchenna • Digitális konyhai mérleg  
Цифрові ваги для кухні • Цифровые кухонные весы • ميزان المطبخ الرقمي

**KW 3626**

## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus und lassen Sie es nicht fallen. Dies könnte die empfindliche Elektronik beschädigen.
- Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die Küchenwaage ist für ein Höchstgewicht bis 5 kg ausgelegt.
- Das Gerät vor direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, vor Feuchtigkeit und vor Staub schützen.

### Kinder

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Einlegen der Batterien

### Umgang mit Batterien


#### **WARNUNG:**

- Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus.
- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind **kein** Spielzeug.
- Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht Kurzschlussgefahr!
- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

#### **ACHTUNG:**

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

#### **HINWEIS:**

Das Batteriesymbol  in der oberen linken Ecke weist darauf hin, dass die Batterie ausgetauscht werden muss.



- Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite der Waage.
- Die Batterie ist mit einer Folie geschützt. Entfernen Sie diese Folie.

## Anwendung

Die Küchenwaage wurde entwickelt, um das Gewicht von Lebensmitteln und Zutaten anzuzeigen.

### Anzeigen im Display

Alle Segmente im Display erscheinen kurz	Selbsttest
0	Bereit zum Messen
g	Gramm
ml	Milliliter
lb:oz	Britische Gewichtseinheit

fl:oz	Britisches Flüssigkeitsmaß
	Batteriemangel
0-Ld	Überladung
	Zeigt die ausgewählte Maßeinheit an

### Einschalten

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, glatte Fläche.
2. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste.  
Im Display werden kurzzeitig alle Segmente eingeblendet.

### Maßeinheit auswählen

Diese Waage misst sowohl in Masseneinheit (g / lb:oz) als auch in Volumeneinheit (ml / fl:oz).  
Milch und Wasser sind bei gleicher Milliliter Zahl unterschiedlich schwer. Daher können Sie bei dieser Waage Milch und Wasser getrennt anzeigen lassen.

WEIGHT = Gewicht, MILK = Milch, WATER = Wasser

1. Drücken Sie wiederholt die **MODE** Taste, um die gewünschte Maßeinheit auszuwählen.

#### HINWEIS:

- Das Gerät startet in der zuletzt ausgewählten Maßeinheit.
- Für die Auswahl der passenden Maßeinheit beachten Sie bitte auch die obere Tabelle „Anzeigen im Display“.

### Wiegen

1. Warten Sie, bis die Waage auf „0“ steht.
2. Legen Sie die Ware möglichst in die Mitte der Waagplatte.
3. Bleibt die Anzeige stehen, ist die Messung abgeschlossen.
4. Lesen Sie jetzt den Messwert ab.

### Zuziegefunktion (Tara)

Sie möchten Ihrer ersten Zutat eine weitere hinzufügen und diese auswiegen?

- Drücken Sie kurz die **TARE**-Taste.
- Die Waage wird auf „0“ zurück gestellt.
- Wenn Sie nun weitere Zutaten auflegen, wird Ihnen deren Gewicht angezeigt.

### Ausschalten

#### HINWEIS:

Durch die Abschaltautomatik schaltet sich die Waage nach ca. 120 Sek. automatisch aus.

Möchten Sie die Waage vorher ausschalten, halten Sie die **ON/OFF**-Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt.

### Zeiten ohne Benutzung

Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterie.

## Reinigung

#### ACHTUNG:

- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
  - Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuern- de Gegenstände.
  - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reini- gungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
  - Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.

## Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.

## Technische Daten

Modell:.....KW 3626  
 Spannungsversorgung:..... 1 Batterie 3 V, Typ CR 2032  
 Max. Gewichtsbelastung: ..... 5 kg (11 lb)  
 Nettogewicht: ..... ca. 0,48 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät KW 3626 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

## Garantie

### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.  
  
Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.  
  
Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.  
  
Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur

Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

### Garantieabwicklung

#### 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

### Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

## Entsorgung

### Batterieentsorgung

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien zurückzugeben.



#### ACHTUNG:

Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!



Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät.

Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor de aankoop van ons product. Wij wensen u veel plezier met het gebruik van dit toestel.

### Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

#### **OPMERKING:**

Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor industriële doeleinden.
- Het apparaat niet blootstellen aan overmatige druk of schokken om schade aan het gevoelige elektronische circuit te voorkomen.
- Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een erkende vakman doen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden.
- De keukenweegschaal is uitgevoerd voor een maximaal gewicht van 5 kg.
- Bescherm het meettoestel tegen direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht en stof.

### Kinderen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

## Omgaan met batterijen

### Gebruik van batterijen


#### **WAARSCHUWING:**

- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Gooi batterijen nooit in het vuur. Daardoor bestaat **explosiegevaar!**
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Het is **geen** speelgoed.
- Batterijen kunnen worden ingeslikt en levensbedreigend zijn. Als een batterij is ingeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen.
- De batterij niet open forceren.
- Contact met metalen voorwerpen vermijden (ringen, spijkers, schroeven, enz.). Dit kan kortsluiting veroorzaken!
- Kortsluiting kan de batterijen oververhitten of doen exploderen. Dit kan resulteren in brandwonden.
- De contactpunten van batterijen voor uw eigen veiligheid met plakband afplakken tijdens vervoer. Als een batterij lekt, de vloeistof niet in uw ogen of neus wrijven.
- Als u in contact komt met vloeistof van lekkende batterijen, de handen wassen, en uw ogen met schoon water spoelen. Een arts raadplegen bij letsel.

#### **LET OP:**

Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

#### **OPMERKING:**



Het batterijsymbool  in de linker boven hoek geeft aan dat de batterij moet worden vervangen.

- Het batterijencompartiment bevindt zich aan de onderkant van de weegschaal.
- De batterij wordt beschermd door middel van plastic folie. Verwijder de plastic folie.

### Gebruik

De keukenweegschaal is bedoeld voor het wegen van levensmiddelen en bereidingsingrediënten.

### Indicatie op het scherm

<b>Alle segmenten verschijnen kortstondig op het scherm</b>	Zelftest
<b>0</b>	Klaar om te wegen
<b>g</b>	Gram
<b>ml</b>	Milliliters
<b>lb:oz</b>	Britse gewichtseenheid
<b>fl:oz</b>	Britse vloeistofmaat
	Batterij bijna leeg
<b>0-Ld</b>	Te zwaar
	Geeft de geselecteerde unit aan

### Inschakelen

1. Plaats de weegschaal op een vlakke, harde ondergrond.
2. Druk op de **ON/OFF**-toets.  
Alle segmenten verschijnen kortstondig op het scherm.

### Eenheden kiezen

Deze weegschaal meet zowel in massa-eenheden (g / lb:oz) als in volume-eenheden (ml / fl:oz).

Melk en water hebben een verschillende gewicht bij dezelfde hoeveelheid. Daarom kunt u melk en water afzonderlijk op deze weegschaal weergeven.

WEIGHT = Gewicht, MILK = Melk, WATER = Water

1. Druk herhaaldelijk op de **MODE** toets om de gewenste meeteenheid te kiezen.

#### **i** OPMERKING:

- Het apparaat start met de laatst gekozen meeteenheid.
- Raadpleeg de bovenstaande tabel "Indicatie op het scherm" om de juiste meeteenheid te kiezen.

### Wegen

1. Wacht tot de weegschaal op "0" staat.
2. Plaats de goederen zo gecentreerd mogelijk op de weegschaalplaat.
3. De meting is klaar wanneer het scherm stopt.
4. U kunt de meting nu aflezen.

### Aftrekfunctie (Tarrafunctie)

U wilt verdere ingrediënten aan de eerste toevoegen en deze afwegen:

- Druk kort op de **TARE**-toets.
- De weegschaal wordt teruggezet op "0".
- Wanneer u nu verdere ingrediënten toevoegt, wordt hun gewicht weergegeven.

### Uitschakelen

#### **i** OPMERKING:

De automatische uitschakeling schakelt de weegschaal na ca. 120 seconden automatisch uit.

Als u de weegschaal eerder wilt uitschakelen, de **ON/OFF**-toets ca. 3 seconden ingedrukt houden.

### Buiten gebruik stellen

Batterijen kunnen gaan lekken en accu-zuur verliezen. Verwijder de batterij, als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

## Reiniging

#### **⚠** LET OP:

- Dompel het apparaat niet onder in water: Hierdoor kan het elektronische component vernield worden.
  - Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
  - Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig het apparaat met een vochtige, niet natte doek. Let op dat geen vocht in het apparaat kan dringen!
- Droog het apparaat na de reiniging zorgvuldig af met een droge, zachte doek.

## Opslag

Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

## Technische gegevens

Model: .....KW 3626  
 Spanningstoevoer: .....1 batterij 3 V, type CR 2032  
 Max. gewichtsbelasting: .....5 kg (11 lb)  
 Nettogewicht: .....ong. 0,48 kg

Het recht om technische en ontwerp-aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

## Verwijdering

### Inleveren van batterijen

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren.

#### **⚠** LET OP:

Batterijen mogen niet worden weggegooid met huishoudelijk afval!



Verwijder de batterijen uit het apparaat.

Lever gebruikte batterijen in bij aangewezen inzamelingspunten of bij de dealer.

U kunt informatie over verzamelcentra opvragen bij uw stad of gemeente.

### Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté notre produit. Nous vous souhaitons une très bonne expérience avec cet appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

#### NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Informations de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et non commerciale.
- N'appuyez pas sur l'appareil ou ne le faites pas tomber, car le circuit électronique sensible pourrait s'endommager.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas votre appareil vous-mêmes; remettez-le à un spécialiste agréé.
- Servez-vous de l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné.
- La balance de cuisine est conçue pour un poids maximum de 5 kg.
- Gardez l'appareil à l'abri des rayons directs du soleil, de fortes températures, de l'humidité et de la poussière.

### Enfants

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (Sac en plastique, Carton, Polystyrène) à leur portée.

#### AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Installez les piles

### Manipulation des piles


#### AVERTISSEMENT :

- Ne pas exposer les piles à une grande chaleur ou directement aux rayons du soleil.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu. **Risque d'explosion** !
- Gardez les piles hors de portée des enfants. Elles ne sont **pas** un jouet.
- Les piles pouvant être avalées peuvent être mortelles. Si une pile a été avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Ne forcez pas les piles pour les ouvrir.
- Evitez tout contact avec des objets métalliques. (Bagues, Pointes, Vis, etc.) Cela peut provoquer un court circuit !
- Un court circuit peut entraîner les piles à devenir très chaudes ou éventuellement même à s'enflammer Ceci peut provoquer des brûlures.
- Pour votre sécurité, les pôles des piles devraient être recouverts d'une bande adhésive pendant le transport.
- Si une pile fuit, ne pas frotter le liquide dans vos yeux ou les membranes muqueuses. En cas de contact, lavez vos mains, rincez vos yeux avec de l'eau propre, et si les symptômes persistent, consultez un médecin.

#### ATTENTION :

Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

#### NOTE :

Le symbole de pile  dans le coin en haut à gauche indique que la pile doit être remplacée.

- Le compartiment des piles se situent sous la balance.
- La pile est protégée par un film en plastique. Retirez ce film plastique.



## Application

La balance de cuisine est prévue pour indiquer le poids d'aliments ou ingrédients.

### Indications à l'écran

<b>Tous les segments apparaissent brièvement à l'écran</b>	Auto-test
<b>0</b>	Prête à peser
<b>g</b>	Gramme
<b>ml</b>	Millilitres
<b>lb:oz</b>	Unités de poids britanniques
<b>fl:oz</b>	Unités de mesure de fluides britanniques



	Piles faibles
0-Ld	Surcharge
	Indique l'unité sélectionnée

### Mise en marche

1. Posez la balance sur une surface plane et lisse.
2. Appuyez sur la touche **ON/OFF**.  
Tous les segments apparaissent brièvement à l'écran.

### Sélection des unités

Cette balance mesure en unités de masse (g / lb:oz) et de volume (ml / fl:oz).

Le lait et l'eau ont une masse différente à volumes équivalents. Vous pouvez alors afficher séparément l'eau et le lait sur cette balance.

WEIGHT = Poids, MILK = Lait, WATER = Eau

1. Appuyez sur le bouton **MODE** plusieurs fois pour sélectionner l'unité de mesure désirée.

#### NOTE :

- L'appareil démarre avec la dernière unité de mesure sélectionnée.
- Pour sélectionner l'unité de mesure correcte, référez-vous au tableau ci-dessus "Indications à l'écran".

### Pesage

1. Patientez le temps que la balance affiche "0".
2. Placez les articles sur le plateau de la balance le plus au centre possible.
3. La mesure s'effectue lorsque l'affichage s'arrête.
4. Vous pouvez alors lire la mesure.

### Fonction permettant de rajouter des articles à peser (Tara)

Vous désirez rajouter un autre ingrédient à peser au premier ingrédient?

- Appuyez brièvement sur la touche **TARE**.
- La balance est alors remise à "0".
- Lorsque vous rajoutez d'autres ingrédients, le poids de ces derniers est alors affiché.

### Mise à l'arrêt

#### NOTE :

Grâce à la fonction d'arrêt automatique, la balance s'arrête automatiquement après env. 120 sec.

Si vous souhaitez éteindre la balance plus tôt, maintenez le bouton **ON/OFF** enfoncé pendant environ 3 secondes.

### Périodes de non-utilisation

Les piles peuvent fuir et laisser s'écouler de l'acide sulfurique. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées, retirez la pile.

## Nettoyage

#### ATTENTION :

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau : les composants électroniques peuvent s'abîmer.
  - Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
  - Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, mais pas mouillé. Prenez garde à ne pas laisser pénétrer d'humidité ou de liquide dans l'appareil !
- Après le nettoyage séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.

## Rangement

Placez l'appareil dans un endroit propre et sec.

## Données techniques

Modèle : .....KW 3626  
Alimentation : ..... 1 pile de 3 V, type CR 2032  
Charge max. : ..... 5 kg (11 lb)  
Poids net : ..... approx. 0,48 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

## Élimination

### Rebut de la pile

Il est légalement obligatoire en temps que consommateur de renvoyer les piles usagées.

#### ATTENTION :

Les piles ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères !



Retirez les piles de l'appareil.

Ramenez les piles usagées dans les centres de collectes appropriés ou chez le revendeur.

Des informations sur les centres publics de collecte sont disponibles auprès de vos administrations municipales ou locales.

### Signification du symbole "Élimination"



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### **AVISO:**

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### **ATENCIÓN:**

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

#### **NOTA:**

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

## Indicaciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Este aparato está previsto exclusivamente para uso privado y no para el empleo industrial.
- No ejerza presión sobre el aparato ni lo deje caer, ya que el circuito electrónico es muy sensible y podría resultar dañado.
- No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare usted mismo el aparato; mas bien recurra a un técnico especialista autorizado.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- La balanza de cocina está concebida para un peso máximo de 5 kg.
- Debe proteger el aparato de medida contra la luz solar directa, las temperaturas altas, la humedad y el polvo.

### Niños

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

#### **AVISO:**

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

## Introducir baterías

### Manipulación de las pilas


#### **AVISO:**

- No exponga las pilas al alto calor o a la luz solar directa.
- Nunca tire las baterías al fuego. ¡Existe **peligro de explosión!**
- Mantenga las pilas lejos de los niños. **No** son un juguete.
- Las pilas se pueden tragar lo que puede ser una amenaza para su vida. Si se traga una pila, acuda al médico inmediatamente.
- No manipule para abrir las pilas.
- Evite el contacto con objetos metálicos. (anillos, clavos, tornillos, etc.). ¡Existe un riesgo de un cortocircuito!
- Se puede producir un cortocircuito si las pilas se calientan demasiado o se puede provocar un incendio. Esto puede dar lugar a quemaduras.
- Los polos de la pila deberán estar cubiertos con cinta adhesiva durante el transporte para su seguridad.
- Si una pila tiene fuga, evite frotarse los ojos con el líquido ni las membranas mucosas. En caso de contacto, lávese las manos, aclárese los ojos con agua limpia, y si los síntomas persisten, solicite asesoramiento médico.

#### **ATENCIÓN:**

Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

#### **NOTA:**



El símbolo de la batería  en la esquina superior izquierda indica que la batería debe ser reemplazada.

- El compartimento de la batería está situado en la parte inferior de la balanza.
- La batería está protegida con una lámina de plástico. Retire está película de plástico.

## Empleo

La balanza de cocina se ha desarrollado para indicar el peso de alimentos y de ingredientes.

### Indicaciones en pantalla

<b>Todos los segmentos aparecen brevemente en la pantalla</b>	Autochequeo
<b>0</b>	Preparado para pesar
<b>g</b>	Gramos
<b>ml</b>	Mililitros
<b>lb:oz</b>	Unidad británica de peso
<b>fl:oz</b>	Medida británica de líquidos
	Batería baja
<b>0-Ld</b>	Sobrecarga
	Indica la unidad seleccionada

**La conexión**

1. Coloque la balanza sobre una superficie plana y lisa.
2. Pulse la tecla **ON/OFF**.  
Todos los segmentos aparecen brevemente en la pantalla.

**Seleccionar las unidades**

Estas básculas miden en unidades de masa (g/lb:oz), así como en unidades de volumen (ml/fl.oz).  
La leche y el agua tienen diferentes pesos cuando tienen el mismo volumen. Por lo tanto, verá la leche y el agua por separado en estas básculas.

WEIGHT = Peso, MILK = leche, WATER = Agua

1. Pulse el botón **MODO** varias veces para seleccionar la unidad de medida requerida.

**NOTA:**

- El aparato se enciende con la última unidad de medición seleccionada.
- Para seleccionar la unidad de medida correcta, por favor consulte la tabla de arriba "Indicaciones en pantalla".

**El pesado**

1. Espere hasta que las básculas estén en "0".
2. Coloque los productos en la placa de la balanza los más centrados posible.
3. La medición se realiza cuando la pantalla se detiene.
4. Entonces puede leer el peso.

**Función Tara**

¿Desea añadir otro ingrediente al primero y realizar la medición?

- Pulse brevemente la tecla **TARA**.
- La balanza se reposiciona a "0".
- Si ahora coloca más ingredientes, se indicará el peso de ellos.

**Desconexión**

**NOTA:**

Gracias al automatismo de desconexión, la báscula se desconectará después de aprox. 120 s de forma automática.

Si desea desconectar la balanza antes, pulse y mantenga pulsado el botón **ON/OFF** durante 3 segundos aproximadamente.

**Períodos de no utilización**

Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si no va a utilizar el aparato durante largos períodos de tiempo, extraiga la batería.

**Limpieza**

**ATENCIÓN:**

- No sumerja el aparato en agua: Esto podría dañar la electrónica de ella.
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

- Limpie el aparato con un paño levemente humedecido, pero no mojado. ¡Tenga atención que no entre humedad es decir líquido en el aparato!
- Después de la limpieza seque bien el aparato con un paño seco.

**Almacenamiento**

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

**Datos técnicos**

Modelo: .....KW 3626  
 Suministro de tensión:.....1 baterías 3 V, tipo CR 2032  
 Máx. Carga de peso: .....5 kg (11 lb)  
 Peso neto:.....aprox. 0,48 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

**Eliminación**

**Eliminación de las pilas**

Como consumidor, está obligado por ley a devolver las pilas usadas.

**ATENCIÓN:**

Las pilas no se pueden desechar como basura doméstica.



- Extraiga las pilas del aparato.
- Devuelva las pilas usadas a los puntos de recogida designados o al proveedor.
- Puede encontrar información sobre los centros de recogida pública a través de la autoridad municipal o local.

**Significado del símbolo "Cubo de basura"**



- Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.
- Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Desideriamo che tu abbia una bella esperienza con quest'apparecchio.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

#### AVVISIO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

#### ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

#### NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente per uso privato e non commerciale.
- Non fare pressione o lasciar cadere l'apparecchio, poiché il circuito elettronico sensibile può essere danneggiato.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- È indispensabile non riparare questo apparecchio da sé, ma farlo riparare da un tecnico autorizzato.
- Usare l'apparecchio solo per la funzione prevista.
- La bilancia è adatta solo ad un peso massimo fino a 5 kg.
- Proteggere l'apparecchio di misura contro i raggi di sole diretti, temperature troppo alte, umidità e polvere.

### Bambini

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

#### AVVISIO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

## Inserimento delle batterie

### Gestione delle batterie

#### AVVISIO:

- Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole.
- Non buttare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. **Non** sono un giocattolo.
- Le batterie possono essere ingerite ed essere dannosa alla salute. Se una batteria è stata ingerita, contattare immediatamente un medico.
- Non forzare le batterie.
- Evitare il contatto con oggetti metallici. (anelli, chiodi, viti, ecc.). C'è il rischio di scosse elettriche!
- Un corto circuito può causare il riscaldamento delle batterie e anche farle incendiare. Questo può causare ustioni!
- I poli della batteria devono essere coperti con del nastro adesivo durante il trasporto per ragioni di sicurezza.
- Se una batteria perde, far attenzione a non far andare il liquido negli occhi o membrane mucose. In caso di contatto, lavare le mani, sciacquare gli occhi con acqua pulita e se i sintomi persistono, contattare un medico.

#### ATTENZIONE:

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

#### NOTA:

Il simbolo della batteria  nell'angolo in alto a sinistra indica che la batteria deve essere sostituita.

- Il vano batteria è posizionato alla base della bilancia.
- La batteria è protetta con pellicola di plastica. Rimuovere la pellicola di plastica.

## Uso

La bilancia da cucina è stata realizzata per visualizzare il peso di generi alimentari e ingredienti.

### Indicazioni sul display

Tutti i segmenti compaiono brevemente sul display	Auto test
0	Pronta per pesare
g	Grammi
ml	Millilitri
lb:oz	Unità britannica di peso
fl:oz	Misura britannica per liquidi
	Batteria scarica
0-Ld	Peso eccessivo
	Indica l'unità selezionata

## Accendere

1. Mettere la bilancia su una superficie piana e liscia.
2. Premere il tasto **ON/OFF**.  
Tutti i segmenti compaiono brevemente sul display.

## Selezione unità

Questa scale misurano in unità di massa (g / lb:oz) e in unità di volume (ml / fl:oz).

Latte e acqua hanno pesi diversi avendo gli stessi volumi. Quindi potete visualizzare latte e acqua separatamente su queste scale.

WEIGHT = peso, MILK = latte, WATER = acqua

1. Premere ripetutamente il tasto **MODE** per selezionare l'unità di misura necessaria.

### NOTA:

- Il dispositivo inizia nell'ultima unità di misura selezionata.
- Per selezionare la corretta unità di misura, far riferimento alla tabella di sopra "Indicazioni sul display".

## Pesare

1. Attendere finché le scale sono su "0".
2. Posizionare le merci sul piatto della bilancia in modo il più possibile centrato.
3. La misurazione è eseguita quando il display si arresta.
4. Puoi quindi staccare la misurazione.

## Funzione Tara

Si desidera aggiungere un altro ingrediente e pesarlo?

- Premere per un attimo il tasto **TARE**.
- La bilancia ritorna a "0".
- Se ora si aggiungono altri ingredienti, sarà visualizzato il loro peso.

## Spegnere

### NOTA:

Grazie allo spegnimento automatico, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca 120 secondi.

Se vuoi spegnere la bilancia prima, premi e tieni premuto il pulsante **ON/OFF** per circa 3 secondi.

## Periodi di non utilizzo

Le batterie possono perdere acido delle batterie. Se il dispositivo non è usato per lunghi periodi, togliere la batteria.

## Pulizia

### ATTENZIONE:

- Non immergere la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, non bagnato. Fare attenzione che non penetrino liquidi né umidità nell'apparecchio!
- Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

## Conservazione

Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto.

## Dati tecnici

Modello: .....KW 3626  
Alimentazione rete:..... 1 batterie del tipo 3 V CR 2032  
Mass. rapporto spinta-peso: ..... 5 kg (11 lb)  
Peso netto:..... appros. 0,48 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

## Smaltimento

### Smaltimento della batteria

Come consumatore siete legalmente obbligati a restituire le batterie usate.

### ATTENZIONE:

Le batterie non possono essere smaltire con i rifiuti domestici!



Togliere le batterie dal dispositivo.

Restituire le batterie ai centri di raccolta appositi o al rivenditore.

Le informazioni sui centri di raccolta sono indicate presso il comune o municipio locale.

### Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Instruction Manual

Thank you for buying our product. We wish you a great experience with this appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

**⚠ WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

**⚠ CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

**📌 NOTE:**

This highlights tips and information.

## Safety Information

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The device is intended exclusively for private and not for commercial use.
- Do not apply pressure or drop the appliance, as the sensitive electronic circuit could be damaged.
- Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorised expert.
- Use the device only for the intended purpose.
- The kitchen scales are designed for a maximum weight of 5 kg.
- Protect this measuring device against direct sunlight, high temperatures, humidity and dust.

### Children

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

**⚠ WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

## Inserting the batteries

### Handling of batteries

**⚠ WARNING:**

- Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight.
- Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion!**
- Keep batteries away from children. They are **not** a toy.
- Batteries can be swallowed which may be life-threatening. If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately.
- Do not force open batteries.
- Avoid contact with metal objects. (Rings, nails, screws, etc.). There is a risk of short circuit!
- A short circuit may cause batteries to become very hot or possibly even ignite. This can result in burns.
- The battery poles should be covered with adhesive tape during transport for your safety.
- If a battery should leak, do not rub the liquid into your eyes or mucous membranes. In the case of contact, wash your hands, rinse your eyes with clean water, and if the symptoms persist, seek medical advice.

**⚠ CAUTION:**

Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

**📌 NOTE:**



The battery symbol  in the top left hand corner indicates that the battery must be replaced.

- The battery compartment is located on the bottom of the scale.
- The battery is protected with plastic foil. Remove this plastic foil.

## Using the Scales

The kitchen balance was developed to display the weight of food and ingredients.

### Display Indication

All segments appear briefly in the display	Self test
0	Ready to weigh
g	Gram
ml	Millilitres
lb:oz	British unit of weight
fl:oz	British fluid measure
	Battery Low
0-Ld	Overload
	Indicates the selected unit



## Switching On

1. Place the scales on a flat, smooth surface.
2. Press the **ON/OFF** button.  
All segments briefly appear on the display.

## Select units

These scales measure in units of mass (g / lb:oz) as well as in units of volume (ml / fl:oz).  
Milk and water have different weights when they have the same volumes. Therefore you can display milk and water separately on these scales.

WEIGHT = Weight, MILK = Milk, WATER = Water

1. Press the **MODE** button repeatedly to select the required measuring unit.

### NOTE:

- The appliance starts in the last selected measuring unit.
- To select the correct measuring unit, please refer to the above table "Display Indication".

## Weighing

1. Wait until the scales are on "0".
2. Place the goods on the scale plate centered as far as possible.
3. The measurement is done when the display stops.
4. You may then read off the measurement.

## Tare Function

If you would like to add a further ingredient to the first ingredient and then weigh it:

- Press the **TARE** button briefly.
- The scales are reset to "0".
- If you now place further ingredients on the scales their weight is displayed.

## Switching Off

### NOTE:

With the automatic switch-off the scales turn off automatically after approximately 120 seconds.

If you want to turn off the scale earlier, press and hold the **ON/OFF** button for approx. 3 seconds.

## Periods of non-usage

Batteries can leak and lose battery acid. If the appliance is not used for long periods, remove the battery.

## Cleaning

### CAUTION:

- Do not immerse the appliance in water: the electronic components can be damaged.
  - Do not use a wire brush or any abrasive items.
  - Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Clean the device with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or water seeps into the device!
- Dry the device well after cleaning with a dry and soft cloth.

## Storage

Keep the appliance in a clean, dry place.

## Technical Data

Model: .....KW 3626  
Power supply: ..... 1 battery 3 V, Type CR 2032  
Max. weight load: ..... 5 kg (11 lb)  
Net weight: ..... approx. 0.48 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

## Disposal

### Battery disposal

As a consumer, you are legally obliged to return used batteries.

### CAUTION:

Batteries may not be disposed of with household waste!



Remove the batteries from the appliance.

Return used batteries to designated collection points or to the dealer.

You can find information about public collection centers from your municipal or local authority.

### Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcja użytkownika

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy Państwu miłych chwil z tym urządzeniem.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskázówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### **WSKAZÓWKA:**

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Zasady bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawo dowego użytku.
- Nie naciskać ani nie zrzucać urządzenia, jako że można uszkodzić czuły obwód elektroniczny.
- Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno dotykać rękoma włączonego i mokrego urządzenia!
- Waga kuchenna jest przeznaczona do ważenia produktów o maks. ciężarze do 5 kg.
- Chronić miernik przed bezpośrednim nasłonecznieniem; wysoką temperaturą, wilgocią i kurzem.

### Dzieci

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

## Założenie baterii

### Obchodzenie się z bateriami


#### **OSTRZEŻENIE:**

- Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego.
- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Trzymaj baterie z daleka od dzieci. To **nie** są zabawki.
- Baterie mogą zostać polknięte, co może zagrazić życiu. Jeśli polknięto baterię należy natychmiast szukać pomocy medycznej.
- Nie otwieraj baterii na siłę.
- Unikaj kontaktu z obiektami metalowymi. (Pierścionki, gwoździe, wkręty, itp.). Istnieje ryzyko zwarcia!
- Zwarcie może spowodować znaczne nagrzanie się baterii lub nawet ich samozapłon. Może to skończyć się poparzeniami.
- Dla własnego bezpieczeństwa, podczas transportu bieguny baterii powinny być zakryte taśmą samoprzylepną.
- Jeśli bateria znacznie wyciekać, nie wcierać płynu w oczy lub śluzówkę. W przypadku kontaktu, umyj ręce, wypłucz oczy czystą wodą i jeśli objawy nie ustąpią, szukaj pomocy medycznej.

#### **UWAGA:**

Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

#### **WSKAZÓWKA:**



Pojawienie się symbolu baterii  w lewym górnym rogu wyświetlacza oznacza konieczność wymiany baterii.

- Komora baterii mieści się na samym dole wagi.
- Bateria jest zabezpieczona plastikową folią. Zdjąć tę plastikową folię.

## Obsługa

Waga kuchenna została skonstruowana do określania wagi produktów spożywczych oraz składników.

### Wskaźniki na ekranie

Pojawienie się na krótko wszystkich wskazań na wyświetlaczu	Autotest
0	Gotowa na ważenie
g	Gram
ml	Mililitry
lb:oz	Brytyjska jednostka wagi
fl:oz	Brytyjska jednostka objętości
	Niski stan baterii
0-Ld	Przeciążenie
	Wskazanie wybranej jednostki

## Włączanie

1. Ustaw wagę na równym i gładkim podłożu.
2. Naciśnij przycisk **ON/OFF**.  
Wszystkie wskazania pojawiają się na krótko na wyświetlaczu.

## Wybór jednostki

Niniejsza waga dokonuje pomiaru w jednostkach wagi (g / lb:oz) lub w jednostkach objętości (ml / fl:oz). Taka sama objętość mleka i wody ma różną wagę. W związku z tym można wybrać osobny tryb pomiaru dla mleka i wody.

WEIGHT = waga, MILK = mleko, WATER = woda

1. Naciśnij kilka razy przycisk **MODE**, aby wybrać żadaną jednostkę pomiaru.

### WSKAZÓWKA:

- Po włączeniu urządzenia aktywna jest ostatnio wybrana jednostka pomiaru.
- Aby wybrać prawidłową jednostkę pomiaru, należy zapoznać się z powyższą tabelą „Wskazniki na ekranie”.

## Ważenie

1. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się „0”.
2. Umieścić artykuły na płycie wagi zrównoważonej możliwie jak najdalej.
3. Zatrzymanie wskazania na wyświetlaczu oznacza zakończenie pomiaru.
4. Można zatem odczytać jego wartości.

## Funkcja doważania (Tara)

Jeżeli chcesz do pierwszego składnika dodawać i odważać następne, wykonaj następujące czynności.

- Naciśnij na chwilę przycisk **TARE**.
- Waga zostanie wyzerowana.
- Po nałożeniu kolejnego składnika, zostanie wyświetlony jego ciężar.

## Wyłączanie

### WSKAZÓWKA:

Funkcja automatycznego wyłączenia wyłącza wagę po upływie ok. 120 sekund.

Jeśli chcemy wyłączyć wagę wcześniej, nacisnąć i przytrzymać przycisk **ON/OFF** przez ok. 3 sekundy.

## Okresy bez użytkowania

Baterie mogą wyciekać i uwalniać kwas akumulatorowy. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.

## Czyszczenie

### UWAGA:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie: komponenty elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.
  - Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
  - Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Urządzenie proszę czyścić przy pomocy lekko wilgotnej nie mokrej ściereczki. Proszę uważać, aby do środka urządzenia nie dostała się wilgoć, ewent. woda!
- Po zakończeniu czyszczenia proszę osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

## Przechowywanie

Trzymać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

## Dane techniczne

Model: .....KW 3626  
Napięcie zasilające:.....1 baterie typu 3 V, CR 2032  
Maks. ciężar wsadu: .....5 kg (11 lb)  
Masa netto: .....ok. 0, 48 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
ul. Opolska 1 a karczów  
49 - 120 Dąbrowa

## Usuwanie

### Wyrzucanie baterii

Jako konsument, jesteś zobligowany/a prawnie do zwrócenia zużytych baterii.



#### UWAGA:

Baterie nie mogą być wyrzucane wraz z odpadkami komunalnymi.



Wyciągnij baterie z urządzenia.

Zwróć baterie do wyznaczonego punktu skupu lub sprzedawcy.

Informacje o punktach skupu możesz uzyskać od władz lokalnych.

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Reméljük, elégedett lesz a termékkel a használat során.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten megvannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetőséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakkban kárt tehet.

#### MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

## Biztonsági tudnivalók

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélelésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A berendezés csak házi használatra való.
- Ne fejtse ki nyomást a készülékre, illetve ne ejtse le, mert az érzékeny elektromos áramkörök károsodhatnak.
- Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe.
- Ne tessék egyedül próbálni javítani berendezést otthon, tessék fordulni a Szerviszhez.
- A berendezést csak ilyen céla lehet használni, amelyre szánták.
- A konyhai mérleg legfeljebb 5 kilónyi súlyra van méretezve.
- A mérőeszközt védeni kell a közvetlen napsugárzástól, magas hőmérséklettől, nedvességtől és portól.

### Gyerekek

- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (Műanyag zacskó, Karton, Sztiropor stb.).

#### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszanak a készülékkel.

## Tegyé bele az elemeket

### Az elemek kezelése

#### FIGYELMEZTETÉS:

- Ne tegye ki az elemeket nagy hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak.
- Soha ne dobjon elemeket a tűzbe! **Robbanásveszélyes!**
- Az elemeket a gyerekektől tartsa távol. Az elemek **nem** játékra valók.
- Az elemek lenyelhetők, ami életveszélyes lehet. Ha lenyelt egy elemet, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne nyissa fel erővel az elemeket.
- Kerülje a fémtárgyakkal való érintkezéseket. (Gyűrűk, Szögek, Csavarok stb.). Rövidzárlat veszélye áll fenn!
- A rövidzárlat az elemek felforrósodását vagy esetleg meggyulladását is okozhatja. Ez tüzet okozhat.
- Az elemek pólusait a biztonsága érdekében a szállítás során ragasztószalaggal le kell ragasztani.
- Ha egy elem szivárog, ne kenje a folyadékot a szemébe vagy a nyálkahártyára. A folyadékkal való érintkezése esetén mossa meg a kezét, tiszta vízzel öblítse ki a szemét, és ha a tünetek nem szűnnek, forduljon orvoshoz.

#### VIGYÁZAT:

A használt elem nem a háztartási szemétkébe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél.

#### MEGJEGYZÉS:



A [ ] elem szimbólum megjelenése a bal felső sarokban azt jelzi, hogy az elemet ki kell cserélni.

- Az elemtartó a mérleg alján található.
- Az elemet műanyag fólia védi. Távolítsa el a műanyag fóliát.

## Használata

A konyhai mérleg arra készült, hogy megmutassa élelmiszerek és hozzávalók súlyát.

### A kijelzőn látható jelzések

Rövid időre mindegyik szegmens megjelenik a kijelzőn	Önteszt
0	Készen áll a mérésre
g	Gramm
ml	Milliliter
lb:oz	Angolszász tömeg mértékegység
fl:oz	Angolszász térfogat mértékegység
	Alacsony az elemek töltöttsége
0-Ld	Túlterhelés
	A kiválasztott egységet jelzi

## Bekapcsolás

1. Helyezze a mérleget egyenes, sík felületre.
2. Nyomja meg az **ON/OFF** gombot.  
Rövid időre mindegyik szegmens megjelenik a kijelzőn.

## Mértékegység választása

A mérleg tömeg mértékegységben (g / lb:oz) és térfogat mértékegységben (ml / fl:oz) képes mérni.  
Azonos térfogatú tejknek és víznek nem azonos a tömege. Ezért a tej és a víz külön jeleníthető meg ezen a mérlegen.

WEIGHT = Tömeg, MILK = Tej, WATER = Víz

1. Nyomja meg többször egymás után a **MODE** gombot a kívánt mértékegység kiválasztásához.

### MEGJEGYZÉS:

- A készülék bekapcsolásakor az utoljára kiválasztott mértékegységet használja.
- A helyes mértékegység kiválasztásához lásd a fenti, „A kijelzőn látható jelzésekre” vonatkozó táblázatot.

## Mérés

1. Várja meg, amíg a mérleg a „0” jelzést mutatja.
2. Tegye a mérendő tárgyakat a mérleg lapjának közepére.
3. A mérés a jelzett érték állandósulásakor van készen.
4. Leolvashatja az értéket.

## Hozzáadott mérési funkció (Tárázás)

Az első élelmiszerhez továbbiakat szeretne hozzáadni és ezeket is le szeretné mérni?

- Röviden nyomja meg az **TARE** gombot.
- A mérleg visszaáll „0” -ra.
- Ha ekkor további élelmiszereket helyez rá a mérlegre, akkor azoknak a súlya fog megjelenni.

## Kikapcsolás

### MEGJEGYZÉS:

A kikapcsolási automatika révén a mérleg kb. 120 mp után magától kikapcsol.

Ha korábban szeretné kikapcsolni a mérleget, kb. 3 másodpercig tartsa benyomva az **ON/OFF** gombot.

## Használaton kívüli időszak

Az elemek folyhatnak, és azokból sav kerülhet ki. Vegye ki az elemet, ha hosszabb időn át nem használja a készüléket.

## Tisztítás

### VIGYÁZAT:

- Ne merítse vízbe a készüléket, mert károsodhatnak az elektromos alkatrészei.
- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

- A mérleget enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa!  
Ügyeljen rá, hogy ne jusson bele nedvesség ill. folyadék!
- Tisztítás után gondosan törölje meg a készüléket száraz, puha ruhával.

## Tárolás

A készüléket száraz, tiszta helyen tartsa.

## Műszaki adatok

Modell: .....KW 3626

Feszültségellátás: .....1 elem 3 V, CR 2032 típusú

Max. súlyterhelhetőség: .....5 kg (11 lb)

Nettó súly: .....kb. 0,48 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékefejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség elviselő képesség vagy kifestés-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

## Selejtezés

### Az elemek ártalmatlanítása

Vásárlóként Önt a törvény kötelezi az elhasznált elemek visszavételére.



### VIGYÁZAT:

Az elemek nem dobatók ki a háztartási hulladékokba!



Vegyek ki az elemeket a készülékből.

Vigye vissza az elemeket a kijelölt gyűjtőpontokra vagy a kereskedőhöz.

A városi vagy a helyi hatóságoknál kaphat tájékoztatást a nyilvános gyűjtőközpontokról.

### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétké válnak.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Інструкція з експлуатації

Дякуємо, щоб придбали наш виріб. Бажаємо зручного користування.

### Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

#### УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

#### ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

### Вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Пристрій призначений винятково для побутового, а не для промислового застосування.
- Забороняється кидати прилад або тиснути на нього, оскільки це може пошкодити чутливу електроніку.
- Не використовуйте пошкодженого пристрою.
- Не ремонтуйте пристрій самі, а знайдіть уповноваженого фахівця.
- Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням.
- Кухонні ваги призначені для максимальної ваги до 5 кг.
- Вимірювальний пристрій слід захищати від прямих сонячних променів, високих температур, вологи та пилу.

### Діти

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи!

- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

## Користування батареями

### Поводження з батареями


#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не піддавайте батареї впливу високої температури або прямим сонячним промінням.
- Ніколи не викидайте батарею в огонь. **Існує небезпека вибуху!**
- Тримайте батареї подалі від дітей. Це не іграшка.
- Діти можуть їх проковтнути, що небезпечно для життя. Якщо дитина проковтнула батарею, негайно зверніться до лікаря.
- Не намагайтесь відкрити батареї.
- Слідкуйте, щоб батареї не контактували з металевими предметами (кільцями, цвяхами, гвинтами тощо). Існує ризик короткого замикання!
- Внаслідок короткого замикання батареї можуть дуже нагрітись і навіть загорітись. Це може спричинити опіки.
- Для безпечного транспортування контакти батареї потрібно заклеїти клейкою стрічкою.
- Якщо стався витік батареї, прослідкуйте, щоб рідина не потрапила в очі чи слизову оболонку. У випадку такого контакту помийте руки, промийте очі чистою водою і, якщо симптоми подразнення не зникають, зверніться до лікаря.

#### УВАГА.

Батареї не можна викидати в домашнє сміття. Просимо віддати пусті батареї на спеціальні пункти збору небезпечних відходів або повернути в магазин, де Ви купили прилад.

#### ПРИМІТКА.

Значок батареї  у верхньому лівому куті вказує на необхідність заміни батареї.



- Відсік для батарей розміщений збоку ваг.
- Батарея захищена пластиковою плівкою. Зніміть цю плівку.

### Використання приладу

Кухонні ваги були розроблені для того, щоб показувати вагу продуктів харчування та інгредієнтів.

### Позначення на дисплеї

На дисплеї короткочасно відображаються всі сегменти	Самоперевірка
0	Готовність до зважування
g	Грами
ml	Мілілітри
lb:oz	Британська одиниця маси

fl:oz	Британська одиниця об'єму рідин
	Батареї розряджено
0-Ld	Перенавантаження
	Відображає обрану одиницю

### Включення

1. Поставте ваги на рівну, гладку поверхню.
2. Натисніть кнопку **ON/OFF**.  
На дисплеї короткочасно відображаються всі сегменти.

### Обрані одиниці

Вага представляє результати вимірювання в одиницях маси (g / lb:oz) та одиницях об'єму (ml / fl:oz). Однакові об'єми молока й води мають різні маси. Тому на вазі можна відобразити об'єм молока чи води окремо.

WEIGHT — маса, MILK — молоко, WATER — вода

1. Натискаючи кнопку **MODE**, оберіть потрібну одиницю вимірювання.

### ПРИМІТКА.

- Після ввімкнення прилад починає використовувати останню вибрану одиницю вимірювання.
- Щоб вибрати потрібну одиницю вимірювання, див. таблицю "Позначення на дисплеї" вище.

### Зважування

1. Дочекайтеся, поки на дисплеї ваги відобразиться "0".
2. Покладіть продукти на ваги якомога ближче до центру.
3. Вимірювання вважається виконаним, коли стабілізуються покази.
4. Можна переглянути результат вимірювання.

### Функція додаткового зважування

Ви бажаєте додати ще один інгредієнт до першого та зважити його?

- Коротко натисніть кнопку **TARE**.
- Вага заново установиться на "0".
- Якщо Ви тепер покладете другі інгредієнти, Вам буде показана їх вага.

### Вимикання

### ПРИМІТКА.

Після приблизно 120 секунд автоматика вимкне ваги.

Щоб вимкнути ваги раніше, натисніть та утримуйте натиснутою кнопку **ON/OFF** протягом 3 секунд.

### Якщо прилад не використовується довгий час

З батарейки може витікати електроліт. Якщо прилад не тривалий час використовуватиметься, вийміть батарейку.

## Очищення

### УВАГА.

- Не занурюйте виріб у воду, інакше можна пошкодити електронні компоненти.
- Не використовуйте для очищення дротяні щітки або інші абразивні прилади.
- Не застосовуйте їдкі або абразивні засоби для очищення.
- Очищуйте прилад злегка вологою, не мокрою ганчіркою. Звертайте увагу на те, щоб в прилад не потрапила волога або рідина!
- Протріть прилад після очищення сухою і м'якою ганчіркою.

## Зберігання

Зберігайте ваги у чистому сухому місці.

## Технічні параметри

Модель: .....KW 3626  
Подання живлення: ..... 1 батарейки типу 3 В CR 2032  
Максим. навантаження: ..... 5 кг (11 фунти)  
Вага нетто: ..... прибл. 0,48 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.



## Руководство пользователя

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Желаем вам приятных впечатлений при использовании данного прибора.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

## Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Устройство предназначено исключительно для личного, а не для коммерческого использования!
- Запрещается прилагать усилия к прибору или бросать его, так как это может повредить электронную схему.
- Не используйте устройство, если оно повреждено.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, лучше проконсультируйтесь у специалиста.
- Используйте устройство только по назначению.
- Кухонные весы предназначены для взвешивания груза не более 5 кг.
- Берегите это измерительное устройство от воздействия прямых солнечных лучей, высоких температур, влажности и пыли.

### Безопасность детей

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Дети всегда должны находиться под присмотром, чтобы гарантировать, что они не играют с устройством.

## Вставка батареек

### Как обращаться с батарейками


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.
- Никогда не бросайте батарейки в огонь. **Опасность взрыва!**
- Держите батарейки вне доступа детей. Они не игрушка.
- Батарейки можно проглотить, это опасно для жизни. Если ребенок проглотил батарейки, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Батарейный отсек открывайте без чрезмерного усилия.
- Избегайте контакта с металлическими предметами. (Кольца, гвозди, шурупы и т.д.). Опасность короткого замыкания!
- Короткое замыкание может вызвать сильный нагрев или даже возгорание. Это может привести к ожогам.
- Полюса батарейки закрывайте липкой лентой при транспортировке.
- При вытекании кислоты, предохраняйте глаза и слизистые от попадания кислоты. В случае контакта, вымойте руки, промойте глаза чистой водой и при сохранении симптомов, обратитесь за медицинской помощью.

#### ВНИМАНИЕ:

Батарейки не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Сдайте батарейки в соответствующий пункт утилизации или своему продавцу.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Символ батарейки  в верхнем левом углу означает, что батарейку нужно заменить.



- Отсек батареек находится в нижней части весов.
- Батарейка защищена пластиковой пленкой. Снимите эту пластиковую пленку.

## Использование весов

Кухонные весы были разработаны для отображения веса пищевых продуктов и ингредиентов.

### Индикация на дисплее

Все сегменты кратковременно появляются на дисплее	Самотестирование
0	Готовы к взвешиванию
g	Грамм
ml	миллилитры
lb:oz	Британская единица веса

fl:oz	Британская мера жидкости
	Батарейки разряжены
0-Ld	Перегрузка
	Указывает выбранную единицу

### Включение

1. Поставьте весы на ровную, гладкую поверхность.
2. Нажмите кнопку **ON/OFF**.  
Все сегменты кратковременно появляются на дисплее.

### Выбранные единицы

Данные весы измеряют в единицах массы (g / lb:oz), а

также в единицах объема (ml / fl:oz).

Молоко и вода имеют различный вес при одинаковом объеме. Поэтому на дисплее этих весов молоко и воду можно высвечивать отдельно.

WEIGHT = вес, MILK = молоко, WATER = вода

1. Нажимайте на кнопку **MODE**, чтобы выбрать желаемую единицу измерения.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- При включении устройства оно начнет высвечивать единицу измерения, использовавшуюся прошлый раз.
- Чтобы выбрать правильную единицу измерения, см. таблицу выше "Индикация на дисплее".

### Взвешивание

1. Подождите, пока весы не будут на "0".
2. Положите продукты на пластину весов как можно точнее по центру.
3. Измерение закончено, когда показания дисплея остаются.
4. Вы можете считать результат измерения.

### Функция учета тары (Тарой)

Если нужно добавить еще один ингредиент к первому ингредиенту, и после этого произвести взвешивание:

- Нажмите кнопку **TARE**.
- Показания весов переключатся на "0".
- Если теперь добавлять на весы другие ингредиенты, будет показываться их отдельный вес.

### Выключение

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

При автоматическом выключении весы выключатся автоматически через примерно 120 секунд.

Если вы хотите выключить весы раньше, нажмите и удерживайте кнопку **ON/OFF** примерно в течение 3 секунд.

### Периоды, когда прибор не используется

Батарейки могут протекать, теряя содержащуюся в них кислоту. Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейку.

### Чистка

#### ВНИМАНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду: это может повредить электронные компоненты.
  - Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
  - Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.
- Чистите устройство с помощью слегка влажной ткани. Убедитесь, что влага или вода не попала внутрь устройства!
  - Вытрите устройство после чистки с помощью сухой мягкой ткани.

### Хранение

Храните устройство в сухом чистом месте.

### Технические данные

Модель:.....KW 3626

Электропитание:.....1 батарейка 3 В, тип CR 2032

Макс. вес:.....5 кг (11 фунтов)

Вес нетто:.....примерно 0,48 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

## البيانات الفنية

الطراز: KW 3626 .....  
التزويد بالطاقة: 1 بطاريات 3 فولت نوع CR 2032 .....  
الأكصى لحمولة الوزن: 5 كجم (11 رطلا) .....  
الوزن الصافي: 0,48 كجم تقريباً .....  
نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة ب CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي والجهد المنخفض، كما تم تصميمه وفقاً لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

1. اضغط على زر **MODE** بصورة متكررة لتحديد وحدة القياس المطلوبة.

### ملاحظة:

- يبدأ الجهاز في العمل على آخر وحدة قياس تم تحديدها.
- لتحديد وحدة القياس الصحيحة، يرجى الرجوع إلى الجدول الوارد أعلاه "مؤشر العرض".

### الوزن

1. انتظر إلى أن يكون الميزان على "0".
2. ضع البضائع على صفيحة الميزان في المنتصف قدر الإمكان.
3. يتم القياس عندما يتوقف العرض.
4. يمكنك بعد ذلك قراءة القياس.

### خاصية الوزن الفارغ

في حالة رغبتك في إضافة مكون آخر إلى المكون الأول ثم وزنه

- اضغط على الزر **TARE** لفترة قصيرة.
- تتم إعادة تعيين الموازين على الوضع "0".
- إذا قمت بوضع مكونات أخرى داخل الموازين يتم عرض أوزانها.

### إيقاف التشغيل

### ملاحظة:

يتوقف تشغيل الموازين تلقائياً بعد مرور 120 ثانية تقريباً باستخدام خاصية إيقاف التشغيل التلقائي.

إذا كنت تريد إيقاف تشغيل الميزان قبل هذه المدة، فاضغط على الزر **OFF/ON** واستمر في الضغط عليه لمدة 3 ثوانٍ تقريباً.

### فترات عدم الاستخدام

يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية وترشحه. لذا في حالة عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة، يرجى إزالة البطارية.

## لتنظيف

### تنبيه:

- لا تغمر الجهاز في الماء: فقد تتعرض المكونات الإلكترونية للتلف.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة!
- نظّف الجهاز بقطعة قماش رطبة قليلاً. تأكد من عدم وصول الرطوبة أو المياه إلى داخل الجهاز!
- جفف الجهاز جيداً بعد التنظيف بقطعة قماش جافة وناعمة.

## التخزين

احفظ الجهاز في مكان نظيف وجاف.

## دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام المطحنة.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع الحاق تلف بالجهاز:

### تحذير:

يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

### تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

### ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

## معلومات السلامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مُخصص فقط للاستخدام المنزلي وليس الاستخدام التجاري.
- لا تضغط بشدة على الجهاز أو تسقطه، حيث يمكن أن تتلف الدائرة الإلكترونية الحساسة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفاً.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل افحصه لدى خبير معتمد.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص.
- تم تصميم موازين المطبخ لوزن يبلغ 5 كجم بحد أقصى.
- احم جهاز القياس هذا بعيداً عن ضوء الشمس المباشر، ودرجات الحرارة المرتفعة، والرطوبة والأثرية.

### الأطفال

- لضمان سلامة الأطفال، يُرجى الاحتفاظ بجميع العبوات (الأكياس البلاستيكية، والصناديق ومواد العزل (البولسترين) وغيرها) بعيداً عن متناول الأطفال.

### تحذير:

تنبيه! لا تسمح للأطفال الصغار بالعبث بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

- يجب مراقبة الأطفال في جميع الأوقات لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

## إدخال البطاريات

### التعامل مع البطاريات

### تحذير:

- لا تعرض البطاريات لدرجات الحرارة المرتفعة أو ضوء الشمس المباشر.
- لا تلمس أبداً بالبطاريات في النار. ثمة خطر الانفجار!
- احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال. فهي ليست لعبة.


### تحذير:

- يمكن ابتلاع البطاريات مما يمثل خطراً على الحياة. عند ابتلاع البطارية، استعد الرعاية الطبية على الفور.
- لا تفتح البطاريات بقوة.
- تفادى ملامستها للأجسام المعدنية. (الخواتم، والمسامير، والبراغي، وغيرها). يوجد خطر حدوث دائرة صغيرة!
- قد تتسبب الدائرة القصيرة في أن تصبح البطاريات ساخنة جداً أو في احتمال اشتعالها. وقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق.
- يجب تغطية أقطاب البطارية بشرط لاصق خلال النقل لسلامتك.
- في حالة إذا ما حدث تسرب بالبطارية، فلا تمسح عينيك أو الأغشية المخاطية ببديك وبها آثار السائل. في حالة الملامسة، اغسل بديك، واشطف عينيك بماء نظيف، وفي حال استمرار الأعراض، استعد المشورة الطبية.

### تنبيه:

يتعين عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدى الوكيل الخاص بك.

### ملاحظة:



يُشير رمز البطارية  الموجود أعلى الزاوية اليسرى إلى أنه يجب استبدال البطارية.

- توجد حجيرة البطارية في الجزء السفلي من الميزان.
- البطارية محمية برقاقة بلاستيكية. قم بإزالة هذه الرقاقة البلاستيكية.

## استخدام الموازين

تم تصنيع ميزان المطبخ لعرض وزن الطعام والمكونات.

### مؤشر العرض

تظهر جميع الوحدات لفترة وجيزة في العرض	الفحص الذاتي
0	جاهز للوزن
g	جرام
ml	مليلتر
lb:oz	وحدة وزن بريطانية
fl:oz	مقياس بريطاني للسوائل
	البطارية ضعيفة
0-Ld	حمل زائد
	يُشير إلى الوحدة المُحددة

### لتشغيل

- ضع الجهاز على سطح مستو، أمّس.
  - اضغط على الزر OFF/ON.
- تظهر جميع الوحدات لفترة وجيزة في العرض.

### تحديد الوحدات

تستخدم هذه الموازين للقياس بوحدات الكتلة (g / lb:oz) وكذلك للقياس بوحدات الحجم (ml / fl:oz).  
يختلف وزن الحليب والماء حتى لو كانا متساويين في الحجم. ولذلك يمكنك عرض وزن الحليب والماء بشكل منفصل على هذه الموازين.  
WEIGHT = الوزن، MILK = الحليب، WATER = الماء







## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

**KW 3626**

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, selo del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečetka obchodníka/prodejce, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء و متهم التوكيل/البيع والتوقيع



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH  
[www.clatronic.com](http://www.clatronic.com)



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>